





D	EU-Herstellererklärung
Hersteller:	Verkaufsgesellschaft KG, Upheider Weg 94 – 98, D-33803 Steinhagen
Produkt:	Einweg-Lichtschranke
Gerätetyp:	EL 301
Das oben bezeichnete Produkt entspricht aufgrund seiner Konzipierung und Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen nachstehend aufgeführten Richtlinien. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	
Einschlägige Bestimmungen, denen das Produkt entspricht:	
EG-Richtlinien Elektromagnetische Verträglichkeit	EN 50082-2 02/96
	EN 50081-1 03/93
EG Niederspannungsrichtlinie 98/37/EG	
Steinhagen, den 01.07.2005	
ppa. Axel Becker, Geschäftsleitung	


GB	EU Manufacturer's Declaration
Manufacturer:	Verkaufsgesellschaft KG, Upheider Weg 94 – 98, D-33803 Steinhagen
Product:	One-way photocell
Unit type:	EL 301
On the basis of its conception and design as well as in the type marketed by us, the product described above complies with the relevant basic safety and health requirements of the Directives stated below. Any modification to the product without our express permission and approval shall render this declaration null and void.	
Relevant Directives that the product complies with:	
EC Directives regarding Electromagnetic Compatibility	EN 50082-2 02/96
	EN 50081-1 03/93
EC Low-Voltage Directive 98/37/EC	
Steinhagen, 01.07.2005	
Axel Becker, Management	

F	CE-DECLARATION DU FABRICANT
Fabricant:	Verkaufsgesellschaft KG, Upheider Weg 94 – 98, D-33803 Steinhagen
Produit:	Cellule photo-électrique à faisceau unique
Type de l'appareil:	EL 301
La conception et le type de construction des produits, mentionnés ci-dessus, commercialisés par notre société, répondent aux exigences de sécurité et de la santé relatives essentielles des directives reprises ci-après. En cas de changement des produits sans notre accord, cette déclaration perd sa validité.	
Conformité du produit avec les dispositions essentielles:	
Directives CE Influences électromagnétiques	EN 50082-2 02/96
	EN 50081-1 03/93
Directives de basse tension CE 98/37/EG	
Steinhagen, 01.07.2005	
Axel Becker, Management	


H	EU-Gyártó nyilatkozat
Gyártó:	Verkaufsgesellschaft KG, Upheider Weg 94 – 98, D-33803 Steinhagen
Termék:	Egyutas fényzorompó
Terméktípus:	EL 301
A fent megnevezett termék – az általunk forgalomba hozott kivitelben - műszaki szerkezete és kidolgozása alapján megfelel az alábbiakban felsorolt biztonsági és egészségügyi követel-ményeknek. A termékben végrehajtott bármely – a gyártóval nem leegyeztetett - változtatás esetén a nyilatkozat érvényét veszti.	
Vonatkozó határozatok, amelyeknek a termék megfelel:	
Elektromágneses összeegyeztethetőségésre vonatkozó EG irányelvek	EN 50082-2 02/96
	EN 50081-1 03/93
Direktíva Wpólnoty Europejskiej dotycząca niskiego napięcia 98/37/EG	
Steinhagen, dnia 01.07.2005	
ppa. Axel Becker, dyrektor	

CZ	Prohlášení výrobce EU
Výrobce:	Verkaufsgesellschaft KG, Upheider Weg 94 – 98, D-33803 Steinhagen
Výrobek:	Jednocestná světelná závora
Typ přístroje:	EL 301
Výše označený výrobek odpovídá na základě svého koncipování a konstrukce v provedení, které uvádíme do oběhu, příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům následně uvaděných směrnic. Při námi neodsouhlasené změně výrobku ztrácí toto prohlášení platnost.	
Příslušná ustanovení, kterým výrobek odpovídá:	
Směrnice ES o elektromagnetické snášelnivosti	EN 50082-2 02/96
	EN 50081-1 03/93
Kiesfeizütségre vonatkozik a 98/37 EG irányelv.	
Steinhagen, 2005.07.01.	
ppa. Axel Becker, Geschäftsleitung	


RU	Заявление изготовителя о соответствии изделия требованиям Директивы ЕС
Изготовитель:	Verkaufsgesellschaft KG, Upheider Weg 94 – 98, D-33803 Steinhagen
Изделие:	односторонний световой барьер
Тип прибора:	EL 301
Указанное выше изделие благодаря его проектированию, конструкции и изготовлению на нашей фирме соответствует основополагающим требованиям указанных ниже Директив. Это заявление утрачивает силу в случае внесения в изделие каких-либо изменений, которые не согласованы с нами.	
Действующие положения, которым соответствует это изделие:	
Директивы ЕС в отношении электромагнитной совместимости	EN 50082-2 02/96
	EN 50081-1 03/93
Директива ЕС в отношении электрических приборов низкого напряжения 98/37/EC	
Штайнхаген, 01.07.2005 г	
ppa. Axel Becker, Obchodní vedení	


NL	EG-VERKLARING VAN DE FABRIKANT
Fabrikant:	Verkaufsgesellschaft KG, Upheider Weg 94 – 98, D-33803 Steinhagen
Product:	1-richtings-fotocel
Toesteltype:	EL 301
Bovenvermeld product voldoet op grond van zijn concept en constructietype in de door ons in de handel gebrachte uitvoering aan de desbetreffende essentiële veiligheids- en gezondheidsisen van de hierna vermelde richtlijnen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging van het product verliest deze verklaring haar geldigheid.	
Essentiële bepalingen waaraan het product voldoet:	
EG-richtlijnen Elektromagnetische invloeden	EN 50082-2 02/96
	EN 50081-1 03/93
EG-laagspanningsrichtlijn 98/37/EG	
Steinhagen, 01.07.2005	
Axel Becker, La Direction	


E	Declaración de fabricante UE
Fabricante:	Verkaufsgesellschaft KG, Upheider Weg 94 – 98, D-33803 Steinhagen
Producto:	Célula fotoeléctrica monodireccional
Tipo de aparato:	EL 301
El producto arriba descrito, en base a su concepción y modo de construcción en la versión puesta en circulación por nosotros, cumple los requisitos fundamentales correspondientes en materia de seguridad y salud de las directivas que a continuación se citan. Esta declaración pierde su validez si se realiza una modificación en el producto que no haya sido previamente acordada con nosotros.	
Disposiciones correspondientes que cumple el producto:	
Directivas CE sobre compatibilidad electromagnética	EN 50082-2 02/96
	EN 50081-1 03/93
Directiva CE sobre baja tensión 98/37/CE	
Steinhagen, 01.07.2005	
pp. Axel Becker, Dirección	

I	Dichiarazione di conformità CE
Produttore:	Verkaufsgesellschaft KG, Upheider Weg 94 – 98, D-33803 Steinhagen
Prodotto:	Barriera fotoelettrica unidirezionale
Modello:	EL 301
Il prodotto sopra indicato, nella struttura, nel tipo di costruzione e nella versione da noi messa in circolazione, è conforme ai requisiti fondamentali per la sicurezza e la salute prescritti nelle seguenti direttive. La presente dichiarazione perde validità qualora il prodotto sia stato modificato senza la nostra espressa approvazione.	
Pertinenti Direttive alle quali corrisponde il prodotto:	
Direttive CE sulla compatibilità elettromagnetica	EN 50082-2 02/96
	EN 50081-1 03/93
Direttiva CE relativa alla tensione bassa 98/37/CE	
Steinhagen, l'01.07.2005	
ppa. Axel Becker, Direzione	


P	Declaração europeia do fabricante
Fabricante:	Verkaufsgesellschaft KG, Upheider Weg 94 – 98, D-33803 Steinhagen
Produto:	Barreira luminosa-uma via
Modelo do equipamento:	EL 301
O produto acima designado cumpre as exigências essenciais de segurança e de saúde das seguintes directivas europeias no que diz respeito à concepção, ao tipo de construção e à execução. Esta declaração perde a validade, se for feita qualquer alteração no produto sem o nosso consentimento prévio.	


Directivas vigentes, que são cumpridas pelo produto:	
Directivas europeias relativas à compatibilidade electromagnética	EN 50082-2 02/96
	EN 50081-1 03/93
Directiva europeia relativa à baixa tensão 98/37/CE	
Steinhagen, 01.07.2005	
p.p. Axel Becker, Gerência	


PL	Oświadczenie producenta z Unii Europejskiej
Producent:	Verkaufsgesellschaft KG, Upheider Weg 94 – 98, D-33803 Steinhagen
Produkt:	Fotokomórka przelotowa
Typ urządzenia:	EL 301
Wyżej określony produkt, ze względu na rodzaj konstrukcji oraz wprowadzoną przez nas do obrotu wersję wykonania, odpowiada zasadniczym wymogom bezpieczeństwa i wymogom zdrowotnym zawartych w niżej wymienionych dyrektywach. Niniejsze oświadczenie traci swoją ważność w przypadku dokonania nie uzgodnionej z nami zmiany produktu.	
Produkt spełnia poniższe regulacje:	
Dyrektywy Wspólnoty Europejskiej dotyczące wytrzymałości na działanie pola elektromagnetycznego	EN 50082-2 02/96
	EN 50081-1 03/93
Dyrektywa Wspólnoty Europejskiej dotycząca niskiego napięcia 98/37/EG	
Steinhagen, dnia 01.07.2005	
ppa. Axel Becker, dyrektor	

H	EU-Gyártó nyilatkozat
Gyártó:	Verkaufsgesellschaft KG, Upheider Weg 94 – 98, D-33803 Steinhagen
Termék:	Egyutas fényzorompó
Terméktípus:	EL 301
A fent megnevezett termék – az általunk forgalomba hozott kivitelben - műszaki szerkezete és kidolgozása alapján megfelel az alábbiakban felsorolt biztonsági és egészségügyi követel-ményeknek. A termékben végrehajtott bármely – a gyártóval nem leegyeztetett - változtatás esetén a nyilatkozat érvényét veszti.	
Vonatkozó határozatok, amelyeknek a termék megfelel:	
Elektromágneses összeegyeztethetőségésre vonatkozó EG irányelvek	EN 50082-2 02/96
	EN 50081-1 03/93
Direktíva Wpólnoty Europejskiej dotycząca niskiego napięcia 98/37/EG	
Steinhagen, dnia 01.07.2005	
ppa. Axel Becker, dyrektor	


DK	EU-fabrikanteklæring
Fabrikant:	Verkaufsgesellschaft KG, Upheider Weg 94 – 98, D-33803 Steinhagen
Produkt:	Envejs-fotocelleanlæg
Model:	EL 301
Det ovenfor opførte produkt opfylder i medfør af sin udvikling og konstruktion samt af den udførelse, som vi har bragt i handel, de almindelige, grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i de efterfølgende direktiver. I tilfælde af ændringer på produktet, der ikke er udført med vort samtykke, mister denne erklæring sin gyldighed.	
Almindelige bestemmelser, som produktet opfylder:	
EF-direktiver elektromagnetisk kompatibilitet	EN 50082-2 02/96
	EN 50081-1 03/93
EY pienjännitedirektiivi 98/37/EY	
Steinhagen, 01.07.2005	
ppa. Axel Becker, Yrityksen johto	


SK	Prehľadanie výrobcu
Výrobca:	Verkaufsgesellschaft KG, Upheider Weg 94 – 98, D-33803 Steinhagen
Produkt:	Jednocestná svetelná závora
Typ prístroja:	EL 301
Horeuvedený produkt na základe svojho koncipovania a druhu konštrukcie, v ktorej bol nami uvedený do prevádzky, zodpovedá príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám ďalej uvedených smerníc. Pri zmene produktu, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehľadanie platnosť.	
Príslušné ustanovenia, ktorým produkt zodpovedá:	
Smernica EÚ o nízkom napätí 98/37/EF	EN 50082-2 02/96
	EN 50081-1 03/93
EF lavspændingsdirektiv 98/37/EF	
Steinhagen, den 01.07.2005	
p. p. Axel Becker, Direktionen	


TR	AT-Üretici Açıklaması
Üretici:	Verkaufsgesellschaft KG, Upheider Weg 94 – 98, D-33803 Steinhagen
Ürün:	Fotosel (Alıcılı + Vericili)
Çihaz tipi:	EL 301
Yükanda adı geçen ürünümüz, aşağıda belirtilen güvenli ve sağlıklı standartlarına uygun olarak üretilmiştir. Üründe tarafımızca onaylanmayan bir değişikliğinin yapılması durumunda bu uygunluk geçerliliğini kaybeder.	
Ürünün uygunluk gösterdiği önemli standartlar:	
AT Elektromanyetik Uyumluluk Standardı	EN 50082-2 02/96
	EN 50081-1 03/93
AT Alçak Gerilim Standardı 98/37/AT	
Steinhagen, 01.07.2005	
Axel Becker, Şirket Yönetimi	


LT	EB - gamintojo deklaracija
Gamintojas:	Verkaufsgesellschaft KG, Upheider Weg 94 – 98, D-33803 Steinhagen
Produkta:	Vienos krypties šviesos barjeras
Prietaiso tipas:	EL 301
Aukščiau aprašytas produktas pagal savo konstrukciją ir gamybos būdą bei tokios būklės, kokios yra eksploatuojamas, atitinka pagrindinius galiojančius žemiau išvardytų direktyvų saugos ir sveikatos reikalavimus. Atlikus bet kokius su mumis nesuderintus produkto pakeitimus, ši deklaracija nebegalioja.	
Galiojančios direktyvos, kurias produktas atitinka:	
EB-direktyvos dėl elektromagnetinio suderinamumo	EN 50082-2 02/96
	EN 50081-1 03/93
EB direktyva 98/37/EB dėl žemos (saugios) įtampos	
Steinhagen, 2005 07 01	
ppa. Axel Becker, vadovas	


ES	EÜ vastavusdeklaratsioon
Tootja:	Verkaufsgesellschaft KG, Upheider Weg 94 – 98, D-33803 Steinhagen
Toote:	Ühesuunaline fotosilm
Seadmetüüp:	EL 301
Ülalnimetatud toode vastab meie poolt ringluse lastud kujul oma konstruktsioonilt, ehitusviisilt ja valmistamise poolest alljärgnevalt ära toodud ohusalaste direktiivide ja normide nõuetele. Kui toodet muudetakse meieiga kooskõlastamata, muutub käesolev deklaratsioon kehtetuks.	
Nõuded, millele käesolev toode vastab:	
EÜ direktiivid elektromagnetilise ühilduvuse kohta	EN 50082-2 02/96
	EN 50081-1 03/93
EÜ madalpingedirektiiv 98/37/EG	


EU	Directivas vigentes, que são cumpridas pelo produto:
Directivas europeias relativas à compatibilidade electromagnética	EN 50082-2 02/96
	EN 50081-1 03/93
Directiva europeia relativa à baixa tensão 98/37/CE	
Steinhagen, 01.07.2005	
ppa. Axel Becker, poslovodstvo	

SL	EU-IZJAVA PROIZVAJALCA
Proizvajalec:	Verkaufsgesellschaft KG, Upheider Weg 94 – 98, D-33803 Steinhagen
Proizvod:	fotocelice enosmerne
Tip naprave:	EL 301
Zgoraj navedeni proizvod s svojo zasnovo, konstrukcijo in končno izvedbo v tržni obliki ustreza zadevnim osnovnim zahtevam v nadaljevanju navedenih smernic glede varstva in zdravja pri delu. V primeru spreminjanja proizvoda, ki ni v skladu z našo zasnovo, ta izjava ni veljavna.	
Zadevna določila, katerim ustreza proizvod:	
ES-smernice o elektromagnetni skladnosti	EN 50082-2 02/96
	EN 50081-1 03/93
ES-smernica o nizki napetosti 98/37/ES	
Steinhagen, 01.07.2005	
ppa. Axel Becker, poslovodstvo	

N	EU-produsenterklæring
Produsent:	Verkaufsgesellschaft KG, Upheider Weg 94 – 98, D-33803 Steinhagen
Produkt:	Enveis fotocelle
Apparattype:	EL 301
Produktet som beskrives ovenfor er på basis av dets design og byggemåte i overensstemmelse med de relevante grunnleggende krav til sikkerhet og helsevern som stilles i de direktiver som står oppført nedenfor. Denne erklæringen taper sin gyldighet, dersom det foretas en endring ved produktet uten vår godkjennelse.	
Relevante bestemmelser som produktet er i samsvar med:	
EU-direktiver for elektromagnetisk kompatibilitet	EN 50082-2 02/96
	EN 50081-1 03/93
EF-lavspenningsdirektiv 98/37/EF	
Steinhagen, 01.07.2005	
p.p. Axel Becker, Daglig leder	

S	EU - Tillverkare deklaration
Tillverkare:	Verkaufsgesellschaft KG, Upheider Weg 94 – 98, D-33803 Steinhagen
Produkt:	Envägs fotocell
Modell:	EL 301
De ovan beskrivna produkterna överensstämmer i sin konstruktion, funktion och design i vår utgivna modell, med tillämpliga grundläggande krav en nedanstående angivna riktlinjer med hänsyn till produkt- och personsäkerhet. Vid ändringar av produkten som gjorts utan vårt medgivande, förklarar denna försäkran sin giltighet.	
Tillämpliga bestämmelser, som produkten uppfyller:	
EG-riktlinjer för elektromagnetisk kompatibilitet	EN 50082-2 02/96
	EN 50081-1 03/93
EG Lågspänningsdirektiv 98/37/EG	
Steinhagen den 01.07.2005	
ppa Axel Becker, Företagsledning	

FI	EY-valmistajan vakuutus
Valmistaja:	Verkaufsgesellschaft KG, Upheider Weg 94 – 98, D-33803 Steinhagen
Tuote:	Yksisuunta-valopuomi
Laityyppi:	EL 301
Yllä mainittu tuote vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan siinä muodossa kuin me olemme sen tuoneet myyntiin jatkossa luoteltujen direktiivien olennaisia perustavanlaatuisia turvallisuutta ja terveyttä koskevia vaatimuksia. Yksikin tuotteeseen tehty muutos, jota ei ole sovittu meidän kanssamme, aiheuttaa tämän vakuutuksen voimassaolon päättymisen.	
Olennaiset vaatimukset, joita tuote vastaa:	
EY-direktiivit sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta	EN 50082-2 02/96
	EN 50081-1 03/93
EY pienjännitedirektiivi 98/37/EY	
Steinhagen, 01.07.2005	
ppa. Axel Becker, Yrityksen johto	

DR	EU-fabrikanteklæring
Fabrikant:	Verkaufsgesellschaft KG, Upheider Weg 94 – 98, D-33803 Steinhagen
Produkt:	Envejs-fotocelleanlæg
Model:	EL 301
Det ovenfor opførte produkt opfylder i medfør af sin udvikling og konstruktion samt af den udførelse, som vi har bragt i handel, de almindelige, grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i de efterfølgende direktiver. I tilfælde af ændringer på produktet, der ikke er udført med vort samtykke, mister denne erklæring sin gyldighed.	
Almindelige bestemmelser, som produktet opfylder:	
EF-direktiver elektromagnetisk kompatibilitet	EN 50082-2 02/96
	EN 50081-1 03/93
EF lavspændingsdirektiv 98/37/EF	
Steinhagen, den 01.07.2005	
ppa. Axel Becker, Yrityksen johto	

SK	Prehľadanie výrobcu
Výrobca:	Verkaufsgesellschaft KG, Upheider Weg 94 – 98, D-33803 Steinhagen
Produkt:	Jednocestná svetelná závora
Typ prístroja:	EL 301
Horeuvedený produkt na základe svojho koncipovania a druhu konštrukcie, v ktorej bol nami uvedený do prevádzky, zodpovedá príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám ďalej uvedených smerníc. Pri zmene produktu, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehľadanie platnosť.	
Príslušné ustanovenia, ktorým produkt zodpovedá:	
Smernica EÚ o nízkom napätí 98/37/EF	EN 50082-2 02/96
	EN 50081-1 03/93
EF lavspændingsdirektiv 98/37/EF	
Steinhagen, den 01.07.2005	
p. p. Axel Becker, Direktionen	

GR	Δήλωση ΕΚ του κατασκευαστή
Κατασκευαστής:	Verkaufsgesellschaft KG, Upheider Weg 94 – 98, D-33803 Steinhagen
Προϊόν:	Φωτοκύτταρο απλής κατεύθυνσης
Τύπος συσκευής:	EL 301
Το προαναφερθέν προϊόν ανταποκρίνεται, από πλευράς σχεδίου και κατασκευής, στον τύπο που εμείς θέσαμε σε κυκλοφορία	